

**Zeitschrift:** Annalas da la Societad Retorumantscha  
**Herausgeber:** Societad Retorumantscha  
**Band:** 41 (1927)

**Artikel:** 27 Otùbar 1917 : poesia furlana  
**Autor:** Carletti, Ercole  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-198545>

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.08.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## 27 Otùbar 1917.

Poesia furlana  
da  
ERCOLE CARLETTI (Ginorio)



Vin siarâd la néstre puàrte,  
vin dâd jù bèn il saltèll,  
e si sin mitûds par strade,  
cui frutins<sup>1</sup> a brazzecuèll<sup>2</sup>.

Oh ma piès di tant sterminio,  
piès di tant dolór di cûr,  
pass cun pass nus compagnave  
la vergògne di lung fûr!

Fortunâds i muàrts sotiàre  
che àn finîd la lòr stagion,  
che àn siarâd i vój ad òre,  
e non san chèste passiòn!

Ma cumò, Vó, sustignînus,  
o Signór, e dàjnus flâd  
di tornà te néstris chasis,  
francs di cûr e a châv jevâd.

---

<sup>1)</sup> infantins.

<sup>2)</sup> culla bratscha intuorn culöz.

Quaista poesia, chi exprima que cha'l pövel furlan ha resenti in quel momaint angoschius da l'invasiun da's austriacs l'utuon dal 1917, ais reproduitta d'ün bel volümet da finas poesias furlanas da Ercole Carletti, comparüdas nel 1920 cun üna introducziun dal prof. Bindo Chiurlo.